

REFCLAMP

4688704

Quick Guide

EN



USER MANUAL



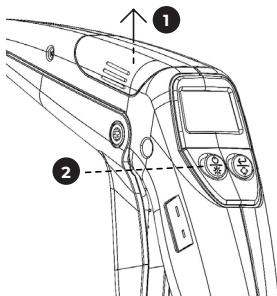
REFMESH APP



REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11
Hitzkirch – Switzerland
www.refco.ch

Commissioning



- 1** Slide the battery cover upwards and pull out the contact break film to connect the batteries.
- 2** Switch  on and wait until a temperature value is displayed.

Operation



On/Off and Backlight Button

Press and hold:
Device On/Off

Press briefly:
Backlight On/Off



Enter and Navigation Button

Press and hold:
Confirm
and enter menu

Press briefly:
Navigate through
the screens and settings

Intended use

The digital temperature clamp is designed to measure temperature and humidity in mobile and stationary refrigeration systems and heat pumps. This REFCO product may only be used by trained refrigeration technicians. Observe the conditions of use from data sheet.

Important safety instructions

Read all safety instructions thoroughly and comply with them.



The symbol *Warning!* indicates a possible dangerous situation that can lead to serious injury if not avoided.

Safety instructions



Do not expose the temperature clamp to rain.



Always wear protective goggles and gloves when working with the temperature clamp.



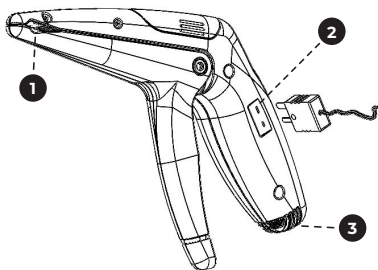
REFCO products are specifically designed and manufactured to be handled by trained refrigeration technicians. Due to the high pressures and temperatures, as well as the chemical and physical gases used in refrigeration systems, REFCO declines all responsibility and liability for accidents, injuries and death.



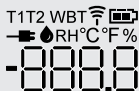
REFCO expressly states that the products must only be used by professionally trained experts. No use by children or unqualified persons.

The temperature clamp must not be used in EX zones.

Description



Display



T1T2



°C°F %



RH WBT



ID T1 and T2 for REFMATE:

T1 = Low pressure side (blue backlight)

T2 = High pressure side (red backlight)

Sensor values:

Pipe temperature **1**, K-type sensor **2**
or humidity sensor **3**

Unit:

Celsius, Fahrenheit or percent (humidity)

Wireless connection:

Flashing: Ready for connection

Constant: Connected

Value:

RH: Relative humidity

WBT: Wet bulb temperature

Battery status

Data sheet

Property	Value
Temperature range	-40 °C – 150 °C -40 °F – 300 °F
Temperature accuracy	±1 °C ±1.8 °F
Humidity range	5 – 100 %
Humidity accuracy	± 1.5 %
Tube diameter	5 mm – 44 mm 1/4" – 1 3/4"
Power supply	2 x 1.5 V AAA / Batteries
App	REFMESH
Wireless range	300 m 1000 ft
Ambient temperature	-20 °C – 50 °C -4 °F – 125 °F
Storage temperature	-40 °C – 60 °C -40 °F – 140 °F

Spare parts:

4688892

REFCLAMP-MARKING-RING-SET

Accessories:

4681394

K-TYPE-SENSOR

REFCLAMP

4688704

Quick Guide

DE



USER MANUAL



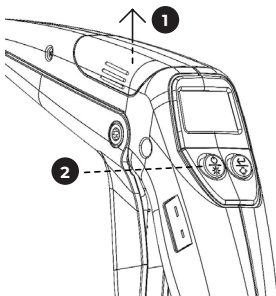
REFMESH APP



REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11
Hitzkirch – Schweiz
www.refco.ch

Inbetriebnahme



- 1 Batteriedeckel nach oben schieben und den Kontaktunterbruch herausziehen.
- 2 Einschalten  und warten, bis ein Temperaturwert angezeigt wird.

Bedienung



Knopf für On/Off und Beleuchtung

Lang drücken:
Gerät Ein/Aus

Kurz drücken:
Beleuchtung Ein/Aus



Enter und Navigation Knopf

Lang drücken:
Bestätigen
und ins Menu Eintreten

Kurz drücken:
Durch die Bildschirme und
Einstellungen navigieren

Bestimmungsmässiger Gebrauch

Die digitale Temperaturklemme wurde zur Messung der Temperatur und Feuchtigkeit in mobilen und stationären Kühlsystemen und Wärmepumpen entwickelt. Dieses REFCO Produkt darf nur von geschulten Kältetechnikern verwendet werden. Beachten Sie die Einsatzbedingungen gemäss Datenblatt.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise gründlich durch und halten Sie sie ein.



Das Symbol *Warnung!* weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Sicherheitshinweise



Die Temperaturklemme darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.



Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe, wenn Sie mit der Temperaturklemme arbeiten.



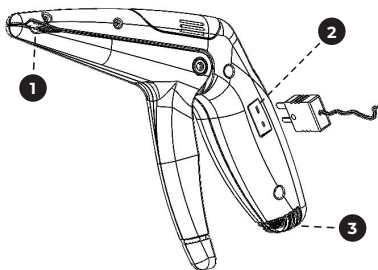
REFCO Produkte wurden speziell entwickelt und hergestellt für die Handhabung durch ausgebildete Kältetechniker. Aufgrund der hohen Drücke und Temperaturen sowie der chemischen und physikalischen Gase, die in Kältesystemen verwendet werden, lehnt REFCO jede Verantwortung und Haftung bei Unfällen, Verletzungen und Tod ab.



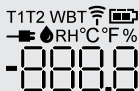
REFCO weist ausdrücklich darauf hin, die Produkte ausschliesslich durch professionell ausgebildete Fachleute einzusetzen. Kein Gebrauch für Kinder und nicht befähigte Personen.

Die Temperaturklemme darf nicht in EX-Zonen eingesetzt werden.

Beschreibung



Display



T1T2

ID T1 und T2 für REFIMATE:

T1 = Niederdruckseite (blaue Beleuchtung)

T2 = Hochdruckseite (rote Beleuchtung)



Sensorwerte:

Rohrtemperatur ①, K-Typ Sensor ②
oder Feuchtigkeitssensor ③

°C°F %

Einheit:

Celsius, Fahrenheit oder Prozent



Drahtlose Verbindung:

Blinkend: Bereit für Verbindung

Konstant: Verbunden

RH WBT

Wert:

RH: Relative Feuchtigkeit

WBT: Feuchtkugeltemperatur



Batteriezustand

Datenblatt

Eigenschaft	Wert
Temperaturbereich	-40 °C – 150 °C -40 °F – 300 °F
Temperaturgenauigkeit	±1 °C ±1.8 °F
Feuchtigkeitsbereich	5 – 100 %
Feuchtigkeitsgenauigkeit	± 1.5 %
Rohrdurchmesser	5 mm – 44 mm 1/4" – 1 3/4"
Stromversorgung	2 x 1.5 V AAA / Batterien
App	REFMESH
Drahtlosreichweite	300 m 1000 ft
Umgebungstemperatur	-20 °C – 50 °C -4 °F – 125 °F
Lagertemperatur	-40 °C – 60 °C -40 °F – 140 °F

Ersatzteile:

4688892

REFCLAMP-MARKING-RING-SET

Zubehör:

4681394

K-TYPE-SENSOR

REFCLAMP

4688704

Quick Guide

FR



USER MANUAL



REFMESH APP



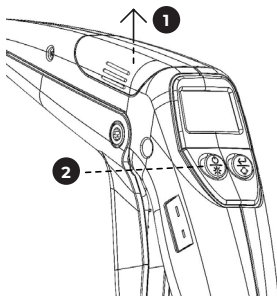
REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11

Hitzkirch – Suisse

www.refco.ch

Mise en service



- 1** Faites glisser le couvercle de la batterie vers le haut et retirer le cache-contact.
- 2** Allumez  et attendez qu'une valeur de température s'affiche.

Fonctionnement



Bouton On/Off et de rétro-éclairage

Appuyez et maintenez :
Marche/Arrêt

Appuyez brièvement :
Rétro-éclairage Marche/Arrêt



Bouton Entrée et Navigation

Appuyez et maintenez :
Confirmer
et entrer dans le menu

Appuyez brièvement :
Naviguer dans les écrans
et les paramètres

Conditions d'utilisation

La pince de température numérique est conçue pour mesurer la température et l'humidité dans les systèmes de réfrigération mobiles et fixes et les pompes à chaleur. Ce produit REFCO ne peut être utilisé que par des techniciens en réfrigération qualifiés. Respecter les conditions d'utilisation de la fiche technique.

Consignes de sécurité importantes

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et s'y conformer.



Le symbole *Attention !* indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves si elle n'est pas respectée. Peut entraîner des blessures graves si elles ne sont pas évitées.

Consignes de sécurité



Ne pas exposer la pince de température à la pluie.



Toujours porter des lunettes de protection et des gants lorsque vous travaillez avec la pince de température.



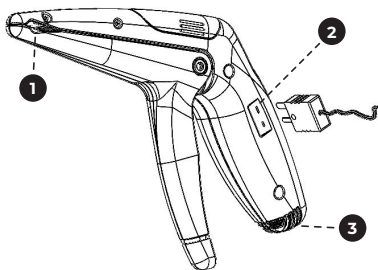
Les produits REFCO sont spécialement conçus et fabriqués pour être manipulés par des techniciens en réfrigération qualifiés. En raison des pressions et températures élevées, ainsi que des gaz chimiques et physiques utilisés dans les systèmes de réfrigération, REFCO décline toute responsabilité en cas d'accident, de blessure ou de décès.



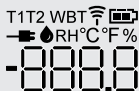
REFCO stipule expressément que les produits ne doivent être utilisés que par des experts formés professionnellement. Aucune utilisation par des enfants ou des personnes non qualifiées.

La pince de température ne doit pas être utilisée dans les zones EX.

Description



Écran



T1T2



°C °F %



RH WBT



ID T1 et T2 pour REFIMATE :

T1 = côté basse pression (rétro-éclairage bleu)

T2 = côté haute pression (rétro-éclairage rouge)

Valeurs du capteur :

Température du tube ①, capteur de type K ②
ou capteur d'humidité ③

Unité :

Celsius, Fahrenheit ou pourcentage

Connexion sans fil :

Clignote : Prêt pour la connexion

Fixe : Connecté

Valeur :

RH: Humidité relative

WBT: Température du bulbe humide

État de la batterie

Fiche technique

Propriétés	Valeurs
Plage de température	-40 °C – 150 °C -40 °F – 300 °F
Précision de la température	±1 °C ±1.8 °F
Plage d'humidité	5 – 100 %
Précision de l'humidité	± 1.5 %
Diamètre du tube	5 mm – 44 mm 1/4" – 1 3/4"
Alimentation électrique	2 x 1.5 V AAA / Piles
Application	REFMESH
Distance connection sans fil	300 m 1000 ft
Température ambiante	-20 °C – 50 °C -4 °F – 125 °F
Température de stockage	-40 °C – 60 °C -40 °F – 140 °F

Pièces de rechange :

4688892

REFCLAMP-MARKING-RING-SET

Accessoires:

4681394

K-TYPE-SENSOR

REFCLAMP

4688704

Quick Guide

IT



USER MANUAL



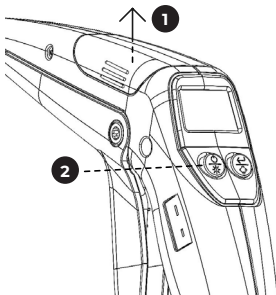
REFMESH APP



REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11
Hitzkirch – Svizzera
www.refco.ch

Messa in servizio



- 1 Spingere la casella della batteria verso l'alto ed estrarre l'interruzione del contatto.
- 2 Accendere  e attendere che venga visualizzato un valore di temperatura.

Funzionamento



Pulsante per On/Off e illuminazione

Tenere premuto:
Accensione/spegnimento
del dispositivo

Premere brevemente:
Accensione/spegnimento
dell'illuminazione



Pulsante di Enter e di Navigazione

Tenere premuto:
Conferma e
Entrare nel menu

Premere brevemente:
Navigare tra le schermate
e le impostazioni

Uso previsto

La pinza di temperatura digitale è progettata per misurare la temperatura e l'umidità negli impianti di refrigerazione mobili e fissi e nelle pompe di calore. Questo prodotto REFCO può essere utilizzato solo da tecnici frigoristi qualificati. Osservare le condizioni d'uso riportate nella scheda tecnica.

Istruzioni di sicurezza importanti

Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e rispettarle.



Il simbolo *Attenzione!* indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi.

Istruzioni di sicurezza:



La pinza di temperatura non deve essere esposta alla pioggia.



Indossare sempre occhiali e guanti protettivi quando si lavora con la pinza di temperatura.



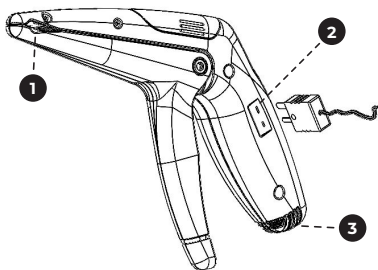
I prodotti REFCO sono specificamente progettati e fabbricati per l'uso da parte dei tecnici frigoristi qualificati. A causa delle alte pressioni e temperature e dei gas chimici e fisici utilizzati nei sistemi di refrigerazione, REFCO declina ogni responsabilità per incidenti, lesioni e morte.



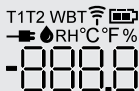
REFCO dichiara espressamente che i prodotti possono essere utilizzati solo dai specialisti qualificati professionalmente. Non deve essere usato di bambini oppure persone non qualificate.

Il terminale di temperatura non deve essere usato nelle zone EX.

Descrizione



Schermo



T1T2



°C°F %



RH WBT



ID T1 e T2 per REFIMATE:

T1 = lato bassa pressione (illuminazione blu)

T2 = lato alta pressione (illuminazione rossa)

Valore del sensore:

Temperatura del tubo **1**, Sensore di tipo K **2**
o sensore di umidità **3**

Unità:

Celsius, Fahrenheit o percentuale

Connessione wireless:

Lampeggiante: pronto per la connessione

Costante: Connesso

Valore:

RH: umidità relativa

WBT: Temperatura di bulbo umido

Stato della batteria

Foglio dati tecnici

Proprietà	Valore
Intervallo di temperatura	-40 °C – 150 °C -40 °F – 300 °F
Precisione della temperatura	±1 °C ±1.8 °F
Intervallo di umidità	5 – 100 %
Precisione dell'umidità	± 1.5 %
Diametro del tubo	5 mm – 44 mm 1/4" – 1 3/4"
Alimentazione	2 x 1.5 V AAA / Batterie
App	REFMESH
Portata wireless	300 m 1000 ft
Temperatura ambiente	-20 °C – 50 °C -4 °F – 125 °F
Temperatura di stoccaggio	-40 °C – 60 °C -40 °F – 140 °F

Pezzi di ricambio:

4688892

REFCLAMP-MARKING-RING-SET

Accessori:

4681394

K-TYPE-SENSOR

REFCLAMP

4688704

Quick Guide

ES



USER MANUAL



REFMESH APP



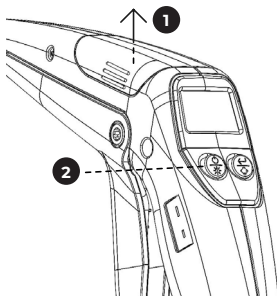
REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11

Hitzkirch – Suiza

www.refco.ch

Puesta en funcionamiento



- 1 Deslizar hacia arriba la tapa del compartimento de las pilas y extraer la cinta protectora.
- 2 Encender  y esperar hasta que se muestre un valor de temperatura.

Modo de empleo



Botón On/Off y de retroiluminación

Mantén pulsado:
Dispositivo On/Off

Pulse brevemente:
Retroiluminación On/Off



Botón Enter y de navegación

Mantén pulsado:
Confirmar
y Entrar en el menú

Pulse brevemente:
Navegar por las pantallas
y los ajustes

Especificaciones de uso

La pinza digital de temperatura está diseñada para medir la temperatura y la humedad en sistemas de refrigeración móviles, fijos y bombas de calor. Este producto REFCO sólo puede ser utilizado por técnicos de refrigeración formados. Respete las condiciones de uso de la hoja de datos.

Advertencias de seguridad importantes

Lea atentamente y tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad.



El símbolo ¡Advertencia! advierte de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones graves.

Advertencias de seguridad



No exponga la pinza de temperatura a la lluvia.



Durante el uso de la pinza de temperatura es obligatorio llevar siempre gafas protectoras y guantes protectores.



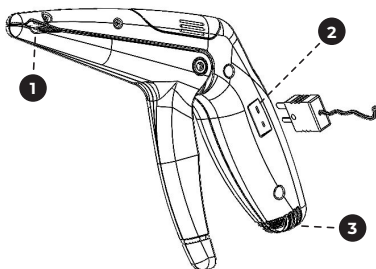
Los productos REFCO han sido diseñados y fabricados para ser utilizados por expertos cualificados en sistemas de refrigeración y aire acondicionado. Debido a las altas presiones y a los gases químicos y físicos empleados en los sistemas de refrigeración, REFCO no se responsabiliza de los accidentes, daños o lesiones mortales que pudieran producirse por el uso de sus productos.



REFCO advierte expresamente de que sus productos solo pueden ser utilizados por expertos profesionales debidamente cualificados y no pueden ser utilizados por niños ni por personas que no estén capacitadas para ello.

La pinza de temperatura no debe utilizarse en zonas EX.

Descripción



Mostrar

T1T2 WBT  
  RH °C °F %
-888.8

T1T2



°C °F %



RH WBT



ID T1 y T2 para REFMATE:

T1 = lado de baja presión (retroiluminación azul)

T2 = lado de alta presión (retroiluminación roja)

Valores del sensor:

Temperatura de la tubería **1**, sensor tipo K **2**
o sensor de humedad **3**

Unidad:

Celsius, Fahrenheit o porcentaje

Conexión inalámbrica:

Intermitente: Listo para conexión

Constante: Conectado

Valor:

HR: Humedad relativa

WBT: Temperatura de bulbo húmedo

Estado de la batería

Ficha de datos

Propiedad	Valor
Rango de temperatura	-40 °C – 150 °C -40 °F – 300 °F
Precisión de temperatura	±1 °C ±1.8 °F
Rango de humedad	5 – 100 %
Precisión de humedad	± 1.5 %
Diámetro de tubo	5 mm – 44 mm 1/4" – 1 3/4"
Alimentación	2 x 1.5 V AAA / Baterías
App	REFMESH
Alcance inalámbrico	300 m 1000 ft
Temperatura ambiente	-20 °C – 50 °C -4 °F – 125 °F
Temperatura de almacenamiento	-40 °C – 60 °C -40 °F – 140 °F

Recambios:

4688892

REFCLAMP-MARKING-RING-SET

Accesorios:

4681394

K-TYPE-SENSOR

REFMESH

DIGITAL REPORTING



REFMESH APP



REFMATE

Digital Manifold



REFVAC-RC

Digital Vacuum Gauge



REFSCALE

Electronic Charging Scale



TRITECTOR

Leak Detector